

# 1 Thessalonica got'ju gits'ò aatl'è

**1** Sì Paul, Silas eyits'ò Timothy, kòta Thessalonica Nòhtsì wecheekeeè nàgedèè sì gits'ò ets'eetl'è hot'e. Ededì sì Nòhtsì-Gotà eyits'ò gots'ò K'àowo Zezi-Kri xè jùlè lagut'e.

Nòhtsì naxits'ò sònìwò welè eyits'ò naxixè sìghà welè.

## *Naxigha Nòhtsì masì wets'uhwhò*

**2** Yats'ehti taàt'eè naxigha Nòhtsì masì wets'uhwhò.

**3** Naxigha ehkw'i-ahodi t'à hòtl'ò eghàalaahdaa sì weghò t'aats'ò Nòhtsì-Gotà masì wèts'edi hot'e. Gots'ò K'àowo Zezi-Kri weghò naxinì nàtso t'à elegehonlahtò xè wek'èè hòtl'ò eghàalaahda eyits'ò weghqonaah't-e-le.

**4** Sèot'ju, Nòhtsì naxighoneètò t'à naxjìhchì wek'èts'eezò hot'e.

**5** Godì nezju naxits'ò nèts'juqò ekò, yati zo naxighàts'juqò nìile. Hanikò Yedàyeh Nezju ts'ihò naxita eniyah nàhòwo t'à, eyi godì nezju hotiù ehkw'i hot'e wek'èahsò anaxjìllà. Naxits'ats'edi ha t'à dànì naxita nàts'judee sì wek'èahsò hot'e.

**6** Edàni ts'eedaa sì goxèahju aahjà, eyits'ò gots'ò K'àowo sì wexèahju aahjà. Sì daahzaà anaxiìldlà kò godì nezju edegha ààhchì, eyits'ò Yedàyeh Nezju eyi godì nezju ghò sì naxinà anaxjìllà hot'e.

**7** Eyit'à Macedonia nèk'e eyits'ò Achaia nèk'e dò gigha ehkw'i-ahodù nàgedèe sì hazqò naxixègezì agejà.

**8** Dànì aahda ts'ihò gots'ò K'àowo wegodiù Macedonia eyits'ò Achaia nèk'e ts'ò ajà. Ekò zqò-le, dànì Nòhtsì naxigha ehkw'i-ahodù sì hazqò nèk'e ts'ò wék'èhoedzòò ajà. Eyit'à naxigho xàyats'ehti-le kò.

**9** Dànì naxikò gots'ò enixàtqò aahlàà sì ghø nezì xàyaguhìti. Naxigho gots'ò di hagedi: Nòhtsì à hòélì ts'ò yaahti-le aahjà, eyits'ò Nòhtsì edaa xè ehkw'i hot'e sì wets'ò naahza xè ededì zq wegħha eghàlaahdaà aahjà, naxègedi.

**10** Weza naidà ayjìllàà sì yak'e gots'ò jø anade ha wedanaahzi. Eyi Zezì hot'e, ededì sì Nòhtsì nàgoehkwa ch'à edaxàgole ha hot'e.

## 2

### *Paul dànì Thessalonica got'ù gota eghàlaidà*

**1** Sèot'ìi, t'akwełqò naxits'ats'ede ekò, k'ètl'ò ats'ejà-le jle.

**2** Naxits'ats'ede kwe kòta Philippi dò nàgedèe sì gok'adageedè xè dagogħiħza jle wek'èahsq hot'e. Siù dò gok'èch'a agħiġwq kò, Nòhtsì gots'àldì t'à, Nòhtsì wegodiù nezì naxits'ò hats'edi ha ts'ejj-le jle.

**3** Ekò-le hogħàanaxets'eehtq xè goinì ehkw'i-le t'à naxigha ehkw'i-ahodì anaxets'ele ha hots'eħhdzà ats'et'l niile, eyits'ò naxighoyats'eeżàa t'à gok'èġe aahde għa ats'et'l niile.

**4** Jle, hanì niile, goxj godi nezì dò ts'ò k'ets'eż-za għa Nòhtsì goġħàħoż q hot'e. Dò ginji k'èġe hots'eħtsi ha ats'et'l niile hanikò Nòhtsì wini k'èġe hots'eħtsi ha ts'ijjwq. Ededi sì godzeè t'ā goeħhdzà hot'e.

**5** Ekù yati nezju t'à naxits'ò gots'üde while. Ets'edì-le t'à naxisqòmbaà gha naxighqyats'eeżà ha hots'ehdzà-le jle. Dànì eghàlats'üdàa sì Nòhtsì gok'èezqo hot'e.

**6** Naxi eyits'qo dō eyiù-le gogho nezju gogede ha ts'üwqo t'à ats'et'j nule.

Zezi-Kri wecheekeèdeè ats'üt'e t'à naxigha hoezhì ats'ele ha jle,

**7** hanikò hats'üt'è-le. Gomo edezaa k'èdì lanì naxits'ò godzeè nezj xè naxita eghàlats'üdà jle.

**8** Sìi naxighqnets'eètqo t'à Nòhtsì wegodiù nezju naxighàts'eżà ha sìi goinà hot'e. Eyi zoqo-le, naxits'at'sedi ha ts'üwqo t'à hanì naxixè ts'üdà. Hajhcho ts'ò sìi naxighqnets'eètqo aahjà hot'e.

**9** Sèot'ü, dànì hotl'ò eghàlats'üdà xè gogha hoila jle sìi wenaahdi sóni. Nòhtsì wegodiù nezju t'à naxits'ò gots'üde ekò, t'asìi t'à gots'aaahdi ha-le naxets'ühhwhqo t'à toò, dzęę, ehk'èę hotl'ò eghàlats'üdà jle.

**10** Naxi naxigha ehkw'i-ahodùi sìi dànì naxita nàts'üdè ghàà gok'èahsqo eyits'qo Nòhtsì sì yek'èezqo hot'e. Degai k'èę ts'üdàa, ehkw'i k'ehots'üzaa, eyits'qo dō wüzzu t'asìi gok'e nìdahogju?o while.

**11** Gotà edeza k'èdì lanì naxik'ëts'adì hotiù wek'èahsqo hot'e.

**12** Naxinì nàtsòò ats'üllà, ts'qòdahwhqo nìdè naxighqnàdats'eeti, eyits'qo Nòhtsì wini k'èę hotiù ehkw'i aahda, k'èdaà hanaxëts'edì jle. Ededì sìi yak'e wenàowoò k'èę hò?oqo eyits'qo welo while ts'ò eniyyah wehòh?oqo sìi ts'ò naxikayahtı hot'e.

**13** Nòhtsì yati naxits'ò nèts'üzaqo ekò, weyatùi naxigha ehkw'i-ahodi t'à, t'aats'qo naxigha Nòhtsì masì wets'ühhwhqo hot'e. Eyi yati aahkw'oo sìi dō ts'q

yati ne dahwhq-le ɿlè, hanikò Nòhtsì wets'q yati ehkw'i hot'e dahwhq ɿlè. Eyi yati sì xàè Nòhtsì weyatì hot'e, eyits'q eyi yati sì diì naxidzeè yì eghàlaeda hot'e.

<sup>14</sup> Sèot'ɿ, Judea nèk'e Nòhtsì wecheekeè Zezì-Krì gigha ehkw'i-ahodù sì gixè dàgòjà sì naxì sì naxixè hagòjà. Ededì dàni xàè giòt'ɿ Israel got'ɿ dàgogùhza lanì naxì sì xàè naxèot'ɿ danaxegùhza hot'e.

<sup>15</sup> Eyi Judea got'ɿ sì gots'q K'àowo Zezì eyits'q nakwenàoq qə elààgogùhdèe sì goxì sì xàdegogeèzhì. Nòhtsì k'èch'a eghàlageeda xè dò hazoqò dzaguhwq agut'e.

<sup>16</sup> Dò eyi-le xà?aa dàni edaxàgeeze ghq gits'q gots'ede ch'a agogege ha hogeehdzà. Haget'ɿ t'a k'èdaà giholì gideze hot'e, k'qöt'a Nòhtsì gots'q wek'èch'a t'a nàgoehkwa ha.

### *Thessalonica got'ɿ gits'e?ì ha ts'ɿwq*

<sup>17</sup> Sèot'ɿ, naxits'qò ats'ede ha sì gogha wèhoedile ɿlè, hanikò whaà-lea ts'q naxits'qò ats'ejà. (Gozhìì t'a naxits'qò ats'ejà, hanikò goinì t'a ɿhaà naxixè ts'eèhwk'è.) Siì naxikanits'eèrà t'a, goitkqò naxets'e?ì ha hots'eèhdzà ɿlè.

<sup>18</sup> K'achì naxits'ats'edè ha ts'ɿwq ɿlè. Sì, Paul, ekek'èdaà naxits'ahtlà ha hoèhdzà ɿlè, hanikò wehlikì eyi ch'a asìjìllà.

<sup>19</sup> Naxì sì naxighq sìts'eèt'ɿ, naxigha t'asìi nezìì kanits'eèrà. Zezì-Krì nòqtla nìdè wenadàà naxighq sì xàhots'edì ha hot'e.

<sup>20</sup> Hézé, sì naxighq xàhots'edì xè naxighq sìts'eèt'ɿ hot'e.

**3**

**1** Nqodea naxits'eżi-le t'à gogha dìi agòjà t'à kògodee Athens ekø ts'eèhk'w'e kò ts'uwqo jle.

**2** Göt'ı Timothy, Nòhtsı gha eghàlaedaa eyits'q goxè Zezi-Kri wegodiù nezju k'ezaa sìi naxinì nàtsoò ayele ha, eyits'q denahk'e naxigha ehkw'i-ahodì gha naxits'q wets'uwra hot'e.

**3** Hanì-żidè hoila naxixè k'ehokw'o kò, wegho nànlahdè-le eyits'q naxigha gots'eèdì wele-le. Dats'uwra ha Nòhtsı goghàhòżqo sìi wek'èahs q hot'e.

**4** Naxixè ts'eèhk'w'e ekò dàni dø dagogjihra ha eyi ghø t'aats'qo naxits'q gots'ude jle. Hotiù hanì goxè hòżqo agòjà wek'èahs q hot'e.

**5** Eyi ts'ihżo sìi naxigho nànlhwho t'à, Timothy naxits'q wulħra hot'e. Ayiù naxigha ehkw'i-ahodì sìi asju jlaà wet'à nàahtso, wek'èahs q ha dehwho t'à awèħħla. Edahxq t'asju t'à weħħlu naxeħdzà ha sóni dehwho t'à, eyits'q dàni naxigha hòtħo eghàlats'udàa sìi ekù k'etħl'qo ade ha sóni dehwho t'à sìi naxigho nànlhwho jle.

*Timothy Thessalonica got'uw gogħo godi nezju nì? Q*

**6** Hanikò dìħk'q Timothy naxita gots'q nqotla, dàni elegeħonahtq xè jlaà naxigha ehkw'i-ahodì sìi ghø godi nezju gots'q naqo. T'aats'qo hożżeż k'èe gonaahdi, eyits'q dàni naxits'eżi ha ts'uwqo k'èe goaħżi ha dahwho, għoħdi.

**7** Eyit'à sèot'ui, jo goxè hoila k'ehokw'o eyits'q dø dagogjihra kò, jlaà naxigha ehkw'i-ahodì ghø ts'uwqo t'à godzeen nàtsoò aahħla hot'e.

**8** Gots'q K'āowo wegho naxinì nàtso t'à sìi goxè sħiegħha hòżqo agòjà.

**9** Naxıts'ihzò Nòhtsì wenadàqà sìì goinà t'à Nòhtsì sìì masì wets'jìhwhqò hot'e.

**10** K'achlı naxıts'ezi ha ts'juwqo t'à godzeè t'à dzęè, toò, ehk'ęè hòtl'ò naxıgha yats'ehtı hot'e. Degħħàà naxıgha ehkw'i-ahodiù ade għa naxıts'at's'edı ha ts'juwqo.

**11** Naxıts'at's'edè għa Nòhtsì-Gotà eyıts'q gots'q K'àowo Zezì-Krì gogħa ts'atà naxıts'q goðorżà aguile.

**12** Goxlı dànì sìì naxıghqonets'eetq k'ęè gots'q K'àowo deżqo elegeħqonahtq eyıts'q dō hazqoq deżqo għegħqonahtq anaxiile.

**13** Nòhtsì naxidzeè nàtsoò ayule, hanì-żidè naxik'e nìdahoet' à ha-le, eyıts'q gots'q K'àowo Zezì-Krì edets'q dō degħi hazqoq xé jø ts'q anajà nūdè, Nòhtsì Gotà wenadàqà nàahza xè degħi laaħt'e ha.

## 4

### *Dànì Nòhtsì wini k'ęè ts'eeda*

**1** Sèot'ju, nqode t'à jlaà t'aslu ghq naxıts'q eeħtħl'è ha dehwhq. Dànì Nòhtsì wini k'ęè ts'eedaa sìì weghqo hogħàanaxets'eħħtq jle t'à dii hanì aahda hot'e. Gots'q K'àowo Zezì weyati dahxà k'edaà hanì aahda naxıts'edı, naxıghqonàdats'eeti.

**2** Gots'q K'àowo Zezì wedahxà yati hogħàanaxets'eħħtqo sìì wek'ēahsqo hot'e.

**3** Nòhtsì sìì wegha degħi k'ęè aahda ha naxxu hwhq hot'e: naxixħiżiż t'à hoġi k'alaahdè ch'ā edek'ēahdi.

**4** Naxixħiżiż sìì t'aslu neżju xè degħi k'ęè wek'ēahdi ha hogħàdeahtq.

**5** Dō Nòhtsì k'ègħeezq-le lanì naxxinliżju t'anīw q k'ęè aahda-le.

**6** Eyit'à dō wuzìù edèot'ı ts'ò eko-le eghàlaeda ha niile eyits'q hołlı k'èè edèot'ı k'aławo ha niile. Hòt'a hanaxèts'edı llè, dō hanı nàowoju ghàlaedaa sì gots'q K'ào wo nàyeehkwa ha hot'e.

**7** Nòhtsı sì gonàowołlı k'èè ts'eeda gha gokayałhti niile, hanıkò nàowo degai k'èè ts'eeda gha gokayałhti hot'e.

**8** Eyit'à du yati naxighàts'ıllıqo sì amı wegha wedę sì goxı zq gok'èlt'e-le niile, hanıkò Nòhtsı k'èlt'e-le hot'e. Hanı dō sì Nòhtsı edets'q Ỉnì Dega goghàlqo sì wegha wedę hot'e.

**9** Nòhtsı ededı ełeghonıahtq gho hogħànaxeèhtq plè, eyit'à elèot'ı k'èè ełeghonıahtq gho naxits'q ts'eet'l'e-le kò.

**10** Macedonia nèk'e hazqo ts'q gòet'ı hazqo għighonıahtq hot'e. Hanıkò sèot'ı denahk'e ełeghonıahtq naxèts'edı naxighonàdats'eetì.

**11** Dànì hogħànaxets'eèhtq k'èè aahda: Ts'èwhi aahda gho hotl'ò aahwħo; t'aslu naxiżi-le sì wegho nàniahħdè-le; eyits'q naxilà t'ā eghàlaahda.

**12** T'aats'qo hanı aahda nıdè dō għiġha ehkw'i-ahodi-le sì neżju naxits'q nagezaà agede ha, eyits'q dō wuzìù git'ā aahda ha niile.

### *Dànì gots'q K'ào wo jø nòqtla ha*

**13** Sèot'ı, dō ełaàgħidde sì għixek dàgħode ha sì hoti neżju wek'èahsq ha naxits'ıllhwho hot'e. Dō eyi ll għiġha lka while lanı, naxèot'ı ełaàgħidde sì għo naxidzeè nànūti ha naxets'ıllhwho-le.

**14** Zezì eļajwo eyits'q naidà eyi sì gogħa ehkw'i-ahodi hot'e. Eyit'à dō Zezì għiġha ehkw'i adu xə ełaàgħidde sì Zezì jø anajja nıdè, Nòhtsı Zezì xè negħidde agole ha, eyi sì gogħa ehkw'i-ahodi hot'e.

**15** Xàè gots'ò K'àowo weyatù ghàà dìi hanaxèts'edì: goxì ɻlaà dìi nèk'e ts'eeda et'iì gots'ò K'àowo nòqtla nìdè, Nòhtsì wets'ò dò ełaàgùdèe sìi gikwe-t'iì gots'ò K'àowo ts'ò nìts'edè ha niile.

**16** Gots'ò K'àowo ededì xàè yak'e gots'ò hodætla ha hot'e. Nòhtsì wets'ò dechìshì hòtl'ò dedì ha, eyits'ò yak'eet'ìdeè hòtl'ò xàyahti ha. Ekòet'iì dò Zezi gigha ehkw'i-ahodìi xè ełaàgùdèe sìi ededì t'akwelòò nagìdà ha.

**17** Eyì tl'axqò goxì ɻlaà dìi nèk'e ts'eedaa sìi ɻdòò k'oh yìi ts'ò nets'iìdè ha, ekò gixè eyits'ò gots'ò K'àowo wexè ɻdòò yat'a ginìhdqò ts'eedè ha. Eyits'ò welo whìle ts'ò gots'ò K'àowo wexè ats'ìt'e ha hot'e.

**18** Eyit'à eyì yatiì t'à nezìì elets'ò goahde xè elinì nàtsoò aahle.

## 5

**1** Sèot'ìi, ayìi sadzeè k'e eyits'ò ayìi dzèè k'e gots'ò K'àowo jò ts'ò anade ha sìi weghø naxits'ò ts'eetl'è-le kò.

**2** Eeɂìlì-dqò to dò naàhtq dò kò goyaetla lanì gots'ò K'àowo høtsaa niìtla ha hotii wek'eahsø hot'e.

**3** Ekìyeè k'e dò dìi hagedì ha, "Ts'èwhjì hò?ò, goxè t'asagode ha niile," hagedì nìdè høtsaa gidihołè ha. Ts'eko webebìa gòhłè ha nìkw'o t'à høtsaa eya-ele lanì høtsaa gidihołè ha, eyi ch'à kwìgeehdè ha niile.

**4** Hanìkò sèot'ìi, naxì sìi eyi gha naxixè togoòtl'ò niile, eyit'à eyi dzèè k'e sìi eeɂìlì-dqò naxinaàhtq naxikò goyaetla lanì naxitl'ahk'e agode ha niile.

**5** Naxì hazqò dzèh gots'ò dò aaht'e. Togoòtl'ò gots'ò dò ats'ìt'e niile. Eyit'à Nòhtsì wets'ò dzèh nìidìi yìi aahda.

**6** Eyit'à dō gığha ehkw'ı-ahodı-le sìù ekìù gete lanì geeda lats'ut'è-le. Eyit'à kexots'ıihdı xè hoḥlı nàowoò ch'à edek'ëts'ıidı.

**7** Dō getee sìù to gete hot'e, eyits'q dō geèhdee sìù to geèhde hot'e.

**8** Hanıkò goxı sìù dzeh ts'q dō ats'ut'e t'à, hoḥlı nàowoò ch'à edek'ëts'ıidı. Gogha ehkw'ı-ahodı xè elegehönets'eetqo sìù wet'à godziìwı k'e satsq whetq lanı. Eyits'q Nòhtsı edaxàgole ha ts'q kànets'eèràa sìù wet'à satsq-ts'ah what's'eèhqa lanı.

**9** Nòhtsı sìù gosinìyaehı eyits'q nàgoehkwa gha gòjhchì niile, hanıkò gots'q K'ào wo Zezì-Krı gogha ehkw'ı-ahodı t'à edaxàgole ha gòjhchì hot'e.

**10** Zezì gogha elaqwo hot'e, eyit'à ts'eedaa, elaałs'edee, ehk'èq t'aats'qo wexè ts'eeda ha agòqla hot'e.

**11** Eyit'à nezjì elets'q goahde xè elnì nàtsoò aahłe, hot'a haaht'ı lanı.

### *Nqode xàyaetı*

**12** Sèot'ju, dō naxigha hotl'ò eghàlageedaa sìù gots'q K'ào wo wedahxà naxigha k'aodée gülü eyits'q hoḥlı hoahtsı ch'à naxits'q gogedee sìù nezjì gits'q naahṛa.

**13** Eyı la gıghöt'q ne t'à dō wet'aaṛà gülü k'èq nezjì gits'q naahṛa xè gıghonıahtq. Elexe ts'èwhjì aahda.

**14** Sèot'ju, dıı naxighonàdats'eeti: Dō gots'egeedı sìù yati nàtsoo gıghàahṛa. Dō edègeeju sìù gınì nàtsoò aahłe, dō nàgetso-le sìù gits'aaahdı, dō hazqo xè ts'èwhjì k'ehoahṛa.

**15** Dō naxits'q ekq-le eghàlaeda nıdè ek'èt'à gits'q ekq-le eghàlaahda-le, hanıkò t'aats'qo elets'q nezjì

egħàlaahda ha k'echoahza, eyits'q dō hazqo ts'q  
haaht'e.

<sup>16</sup> T'aats'q q̈ siāht' l-xè

<sup>17</sup> t'aats'q q̈ yaahti.

<sup>18</sup> Naxixè dànì k'ehokw'oo sì Nòhtsì masì  
wèahdi. Naxi Zezì xè aahdaa sì Nòhtsì hanì aahda  
ha naxlūhwho.

<sup>19</sup> Yedàyeh Nezju naxidzeè yì kò dèk'q lanì  
egħàlaedaa sì wekq naahkwu-le.

<sup>20</sup> Yedàyeh Nezju wedahxà dō gode n̄idè, ekki  
ahodi dahwho-le.

<sup>21</sup> Hanikò t'asìu hazqo weahdzà. T'asìu nezju sì  
àħħchi.

<sup>22</sup> Nàowoħlu hazqo xàraa ch'ā edek'ēahdi.

<sup>23</sup> Nòhtsì ts'ewħiżżejjha weħoħħaqo sì degħàà degai  
k'èe anaxiile. Gots'q K'āowo Zezì-Kri niitħla gots'q  
naxits'q jnì hazqo, naxidqazħiżi hazqo, eyits'q  
naxizħiżi hazqo hoħi ch'ā wek'ēħodha wel.

<sup>24</sup> Ami naxikayajtu sì hotu edeyati k'eddi hot'e,  
eyits'q yek'èe eghħalaeda ha hot'e.

<sup>25</sup> Sèot lu, gogħa yaahti.

<sup>26</sup> Nàowo degai k'èe eleahs' i xè, “Nexè sīgħà  
welè,” eħħadhi.

<sup>27</sup> Gots'q K'āowo wedahxà naxits'q du haehs: du  
enħħtli għoet li hazqo għits'q wek'eyaahti ha.

<sup>28</sup> Gots'q K'āowo Zezì-Kri naxits'q sɔnġiwa wel.

## Nòhtsì Nıhtł'è

### Dogrib: Dogrib Genesis & New Testament New Testament & Portions of Old Testament

copyright © 2009 Canadian Bible Society

Language: Dogrib

Translation by: Canadian Bible Society

## Tłchǫ Genesis and New Testament

### About Tłchǫ

Tłchǫ (Dogrib) is a Na-Dene (Athabaskan) language. It is spoken by the First Nations Tłchǫ people in the Northwest Territories in Canada. It has the largest number of speakers of any of the Aboriginal language communities in the NWT, and is one of the official languages of the Northwest Territories.

### About This Translation

This translation includes the book of Genesis and the New Testament in Tłchǫ. The first edition of the Tłchǫ New Testament was published in 2003. It was a historic event, as it was the first time in more than a hundred years that a complete New Testament was published for one of the Dene First Nations in the Territories. The first edition was well received and quickly sold out. In the meantime the book of Genesis had been completed. Consequently, the 2008 reprint of the Tłchǫ New Testament included Genesis.

Though this translation of the New Testament and Genesis took a total of ten years, the people who worked on it built on years of labor invested by the Tłchǫ people, elders, priests and missionaries, translators, educators, and linguists. The material contained in this book was checked and approved by consultants from Wycliffe Bible Translators and the Canadian Bible Society.

If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

### Copyright Information

Dogrib Genesis and New Testament © 2003, 2008 Canadian Bible Society  
The text of the Bible in Tłchǫ that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written

permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page. For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

dccbd8cb-87c9-5afe-9ac6-f62c4ade3a81